



MERENKULKUHAL- LITUKSEN TIEDOTUSLEHTI SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSB- LAD

12. 9. 1972

Helsinki—Helsingfors

No 19/72

MERENKULKUHAL- LITUKSEN KIERTOKIRJE

12. 9. 1972

Merenkuluntarkastajille, satamakatsontamiehille, varusta- moille ja alusten henkilökunnalle.

Asia: Uudet viljankuljetus- määräykset

Viime maaliskuun 17 päivänä on annettu asetus viljan- kuljetuksesta aluksessa (231/72) ja asetuksen 4 §:n nojalla me- renkulkuhallitus on 24 päivänä maaliskuuta 1972 vahvistanut mää- räykset alusten viljankuljetuksesta.

Huhtikuun 1 päivänä 1972 voimaan astunut uusi asetus eroaa vanhasta, saman nimisestä asetuksesta lähinnä siten, että asetustekstistä on poistettu eräät vuoden 1948 turvallisuussopimuk- sen viljan kuljetusta käsittelevät yksityiskohdat. Uudet määräykset puolestaan korvaavat merenkulkuhallituksen 26.10.1956, 12.1.1962 ja 29.1.1965 antamat viljankuljetusmääräykset, jotka aikanaan on jul- kaistu erillisinä, eri värisinä vihkosina (vrt. myös mkh:n tiedo- tuslehti n:o 4/67 22.3.1967). Uudet määräykset eivät asiallisesti sisällä mitään uusia säännöksiä, vaan tarkoituksena on ollut yh- distää aiemmat määräykset.

Sekä asetus että määräykset on julkaistu suomen- ja ruotsinkielisenä kirjasena "Viljankuljetus aluksessa 1972". Kirjanen on tilattavissa hintaan 15,-/kpl merenkulkuhallituksen laivatoimis- tosta.

Postiosoite:

Lokero 158

SF-00141 Helsinki 14

Katuosoite:

Vuorimiehenkatu 1

Helsinki 14

Viljan lastaus alukseen voidaan myös suorittaa uusien IMCO:n määräysten mukaisesti, jolloin varustamojen on anottava merenkulkuhallitukselta laivakohtaista erivapautta. Nämä IMCO:n määräykset on julkaistu nimellä:

Grain Regulations (Resolution A 184 (VI))

Sales No IMCO. 1971.1 (E)

Tilausosoite:

Inter-Governmental Maritime Consultative Organization

101 - 104 Piccadilly

London W1V 0AE

Hinta postimaksuineen £ 0.55.

Merenkulkuosaston päällikkö
merenkulkuneuvos

Oso Siivonen

Toimistoinsinööri Gunnar Edelman

KD 237/72/101

Ryhmä B



MERENKULUHALLITUKSEN TIEDOTUSLEHTI SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

12. 9. 1972

Helsinki—Helsingfors

Nr 19/72

SJÖFARTSSTYRELSENS CIRKULÄR

12. 9. 1972

Till sjöfartsinspektörerna, hamnbesiktningsmännen, rederierna och fartygens personal.

Ärende: Nya bestämmelser angående transport av spannmål

Den 17 mars innevarande år har givits en förordning om transport av spannmål på fartyg (231/72) och med stöd av 4 § i förordningen har sjöfartsstyrelsen den 24 mars 1972 fastställt bestämmelserna angående transport av spannmål på fartyg.

Den nya förordningen, som trätt i kraft den 1 april 1972, avviker från den gamla förordningen med samma namn närmast på så sätt, att ur förordningstexten nu har bortlämnats vissa detaljer angående transport av spannmål, som ingår i 1948 års säkerhetskonvention. De nya bestämmelserna å sin sida ersätter de av sjöfartsstyrelsen 26.10.1956, 12.1.1962 och 29.1.1965 utfärdade bestämmelserna angående transport av spannmål, vilka på sin tid publicerades som separata, olikfärgade häften (jfr. även sjöfartsstyrelsens informationsblad nr 4/67 22.3.1967). Rent sakligt innehåller de nya bestämmelserna inga nya föreskrifter, utan avsikten har varit att sammanfoga de tidigare bestämmelserna.

Såväl förordningen som bestämmelserna har tryckts på finska och svenska i publikationen "Transport av spannmål på fartyg 1972". Publikationen kan beställas till priset 15,-/st. från sjöfartsstyrelsens fartygsbyrå.

Postadress:

Box 158

SF-00141 Helsingfors 14

Gatuadress:

Bergmansgatan 1

Helsingfors 14

Lastning av spannmål i fartyg kan också utföras enligt IMCO:s nya bestämmelser, varvid rederierna skilt för varje fartyg bör anhålla om dispens av sjöfartsstyrelsen. IMCO:s bestämmelser har publicerats under titeln:

Grain Regulations (Resolution A 184 (VI))

Sales No IMCO. 1971.1 (E)

Beställningsadress:

Inter-Governmental Maritime Consultative Organization

101 - 104 Piccadilly

London W1V OAE

Pris inklusive porto £ 0.55.

Chef för sjöfartsavdelningen
sjöfartsråd

Oso Siivonen

Byråingenjör Gunnar Edelman

KD 237/72/101

Grupp B